



POPCORN PAN

Popcorn-Pfanne | Popcornpan | Poêle à pop-corn



EN - POPCORN PAN:

Use this popcorn pan to cook your own popcorn above an open fire or BBQ. Pour 2 tablespoons of oil into the pan and add 1/3 cup of popcorn (50 gram / 2 oz. of popcorn) then close and lock the lid. Hold the closed pan over a fire or BBQ approximately 5-8 cm (2-3 inches) above the flame. Do not stick in coals. **DO NOT** place the pan too close to the flame otherwise the popcorn will burn and blacken the pan.

IMPORTANT: Shake the pan from front to back to spread the kernels. Ensure that the kernels aren't constantly touching the oil. This will prevent the kernels burning and they will pop more evenly. Remove the pan from the flame when the popping begins to stop (in approx. 2-4 minutes). Beware the hot oil may spit. Be especially careful if you're making the popcorn with children. Use a heat-resistant glove when opening/unlocking the lid. Pour the popcorn in a bowl and add butter and salt to taste. Enjoy the warm popcorn.

Maintenance:

Wash the pan by hand. Use hot soapy water. Rinse with hot water. Dry it thoroughly and immediately after washing. Oil the pan with vegetable oil before putting it in storage. **DO NOT** use any sharp metal kitchen tools, scourers or abrasive detergent, as this will damage the finish of this pan.


Warning: Read and retain this information for future reference. Do not allow young children to prepare



unsupervised. To use the pan correctly, follow directions written above. Please follow the rules of the landowner, do not light a fire in a dry forest / park / garden and confirm well in advance when and where you can make a campfire.

Do not leave children unattended next to the pan, the pan is hot! Never leave a fire unattended. Remove all decoration and packaging before use. Place the fire on a suitable safe, level, heat resistant surface away from furnishings, flammable materials, heat and draughts. Do not create the fire with alcohol or other flammable fluid substances. Keep out of reach of children and pets. Extinguish the fire if flame becomes enlarged or gives off excessive smoke, cover the fire with a large fireblanket. Do not blow out or use water to extinguish. Hold open fires / BBQ only outside.

DE - POPCORN-PFANNE:

Mit dieser Pfanne können Sie über einem offenen Feuer  oder Grill frisches Popcorn zubereiten. Geben Sie 2 Esslöffel Öl und eine halbe Tasse (50g) Popcornmais in die Pfanne, schließen und verriegeln Sie dann den Deckel. Halten Sie die geschlossene Pfanne mit 5-8cm Abstand über Feuer oder Grillkohle. Keine Kohlen in die Pfanne geben. Halten Sie die Pfanne nicht zu Nahe über das brennende Feuer, sonst brennt das Popcorn am Boden der Pfanne schwarz an. Wichtig: Schwenken Sie die Pfanne von vorne nach hinten, um die Maiskörner immer wieder zu verteilen und um zu vermeiden, dass die Körner zu langen Kontakt mit dem Öl haben. Dadurch werden die Körner nicht allzu braun und gehen gleichmäßiger auf.

Nehmen Sie die Pfanne von der Feuerstelle, wenn sich das Aufpoppen der Körner dem Ende neigt (nach etwa 2-4 Minuten). Tragen Sie bei der Verwendung der Pfanne immer hitzebeständige Handschuhe, auch beim Entriegeln und Öffnen des Deckels. Geben Sie das Popcorn in eine Schüssel und fügen Sie je nach Geschmack Butter und Salz (oder Zucker) hinzu. Genießen Sie das warme Popcorn.

Pflege: Die Pfanne nur mit der Hand reinigen. Verwenden Sie dazu heißes Seifenwasser, am Ende mit heißem Wasser ausspülen. Danach gründlich trockenreiben und einölen (Pflanzenöl).

Verwenden Sie KEINE scharfen Küchengeräte von Metall,



Scheuerschwämme oder scheuernde Putzmittel, da diese den Lack der Pfanne beschädigen.

Warnhinweis:

Lesen Sie diese Information vor dem Gebrauch sorgfältig und bewahren Sie diese gut auf. Erlauben Sie kleinen Kindern NICHT, die Pfanne unbeaufsichtigt zu benutzen. Für den richtigen Umgang mit der Pfanne, folgen Sie den oben angegebenen Anweisungen. Halten Sie sich an die Regeln der Grundstückseigentümer, wenn Sie ein Lagerfeuer errichten. Kein Feuer in trockenen Wäldern / Parks / Gärten entzünden, sondern nur an für diesen Zweck zugelassenen Standorten. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe der Pfanne, die sehr heiß wird! Lassen Sie Feuer niemals unbeaufsichtigt. Entfernen Sie vor dem Gebrauch sämtliches Verpackungsmaterial. Halten Sie Feuer immer auf geeigneten, sicheren, ebenen und hitzebeständigen Oberflächen, in sicherem Abstand zu Möbeln und anderen brennbaren Materialien sowie abseits von Luftzug und Hitzequellen. Entzünden Sie Feuer niemals mithilfe von Alkohol oder anderen brennbaren Flüssigkeiten.

Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Löschen Sie Feuer mit einer geeigneten Feuerlöschdecke, wenn die Flammen zu hoch werden oder bei übermäßiger Rauchentwicklung.

Nicht versuchen, das Feuer auszublasen oder mit Wasser zu löschen. Halten Sie offenes Feuer nur im Außenbereich.

FR - POÊLE À POP-CORN:



Avec cette poêle à pop-corn, vous pouvez faire vous-même du pop-corn sur un feu ouvert ou un barbecue.

Versez 2 cuillères à soupe d'huile et ajoutez le tiers d'une tasse de pop-corn (50 grammes de pop-corn) dans la poêle; fermez et verrouillez le couvercle. Tenez la poêle fermée au-dessus du feu ou du barbecue à environ 5 à 8 centimètres au-dessus de la flamme. Ne l'enfoncez pas dans les charbons. Ne laissez pas la poêle au contact de fortes flammes, ce qui provoquerait un noircissement des popcorns.

IMPORTANT: Secouez la poêle de l'avant vers l'arrière pour répartir les grains et pour que ceux-ci ne soient pas toujours en contact avec l'huile. Cela permettra d'éviter que les grains ne brûlent et permettra de faire en sorte qu'ils éclatent de manière plus uniforme. Retirez la poêle de la flamme quand tous les grains ont éclaté (2 à 4 minutes environ). Attention, l'huile chaude peut élabousser vers le haut.

Soyez prudent si vous préparez des popcorns avec des enfants. Utilisez un gant thermorésistant lorsque vous ouvrez/déverrouillez le couvercle. Versez le pop-corn dans un bol et ajoutez du beurre et du sel à votre convenance. Savourez votre pop-corn bien chaud.

Entretien: Lavez la poêle à la main. Utilisez de l'eau chaude savonneuse. Rincez-la à l'eau chaude. Séchez-la soigneusement et immédiatement après l'avoir lavée. Huilez



la poêle avec de l'huile végétale avant de la ranger. Ne pas utiliser d'ustensiles de cuisines coupants, de tampon à récurer ou de liquide détergent, ce qui endommagerai la finition de la poêle.

Avertissement: Lisez et retenez ces informations pour toute utilisation ultérieure. Ne laissez pas les jeunes enfants se servir de la poêle sans surveillance. Pour utiliser la poêle correctement, suivez les instructions susmentionnées. Veuillez suivre les règles du propriétaire du site, n'allumez pas de feu dans une forêt sèche ni un parc / un jardin sec et confirmez bien en avance la date à laquelle et l'endroit où vous pouvez allumer un feu. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de la poêle, cette dernière est brûlante ! Ne laissez jamais un feu sans surveillance. Retirez tout le matériel de décoration et d'emballage avant emploi. Disposez le feu sur une surface sécurisée, c'est-à-dire plane et thermorésistante, à distance des meubles, des matériaux inflammables, de la chaleur et des courants d'air. N'allumez pas le feu avec de l'alcool ou autre liquide inflammable. Gardez hors de la portée des enfants ou des animaux. Éteignez le feu si la flamme prend de l'ampleur ou si elle produit de la fumée en excès, recouvrez le feu avec une grande couverture anti-feu. Ne soufflez pas sur le feu et n'utilisez pas d'eau pour l'éteindre. Allumez un feu ouvert / un barbecue à l'extérieur uniquement.

NL - POPCORN PAN:

Met deze popcornpan kunt u uw eigen popcorn koken boven een open vuur of barbecue. Giet 2 eetlepels olie en voeg 1/3 kopje popcorn (50 gram Popcorn) in de pan en sluit en vergrendel de deksel. Houd de gesloten pan 5-8 centimeter boven de vlam of kolen in de barbecue. Plaats het niet direct op de kolen. Houdt de pan niet te dichtbij boven een heet brandend vuur, omdat dan de popcorn zwart vastbrand op de bodem van de pan.

BELANGRIJK: Schud de pan van voor naar achter om de maïskorrels te verspreiden zodat alle maïskorrels gelijkmatig de olie de aanraken. Hierdoor wordt voorkomen dat de maïskorrels bruin worden en gelijkmatiger poppen. Haal de pan van het vuur zodra het poppen begint te stoppen (ca. 2-4 minuten). Pas op de hete olie kan omhoog spetteren. Wees vooral voorzichtig als je de popcorn samen met kinderen klaarmaakt. Gebruik een hittebestendige handschoen bij het openen / ontgrendelen van de deksel. Giet de popcorn in een kom en voeg boter en zout naar smaak toe. Geniet van de warme popcorn!

Onderhoud: Was de pan met de hand. Gebruik warm schuimend water. Afspoelen met heet water. Droog het grondig en direct na het wassen. Smeer de pan in met plantaardige olie (bijv.: zonnebloemolie) voordat deze opgeborgen wordt. Gebruik GEEN scherp metalen



keukengereedschap, schuursponsje of schurende schoonmaakmiddelen, omdat dit de lak van deze pan zal beschadigen.

1 Waarschuwing: Lees en bewaar deze informatie voor toekomstig gebruik. Laat jonge kinderen uitsluitend onder toezicht de popcorn bereiden. Om de pan correct te gebruiken, volg de aanwijzingen hierboven geschreven. Houdt u aan de regels van de plaatselijke eigenaar/beheerder, ga geen kampvuur houden in uitgedroogde bossen/park/tuin en informeer vooraf goed waar en wanneer u een kampvuur mag houden. Laat geen kinderen zonder toezicht naast de pan, de pan wordt heet! Laat een brandend vuur nooit onbeheerd. Verwijder alle decoratie en verpakkingsmateriaal voor gebruik. Houdt het vuur op een geschikte, veilige, rechte, hitte bestendige oppervlakte buiten bereik van versieringen, brandbare materialen, hitte, alcohol en andere licht ontvlambare artikelen. Het vuur niet aanmaken met spiritus of andere vloeibare brandbare stoffen. Wees er zeker van dat het materiaal van de ondergrond bestand is tegen eventueel heet houtskool wat er op kan vallen. Houdt het vuur buiten bereik van kinderen en huisdieren. Het vuur doven indien deze abnormaal veel rookt of de vlam abnormaal groot is, doof de vuurring met een blusdeken. Blaas het vuur niet uit en gebruik hierbij geen water. Houd openen vuur / barbecue alleen buiten.

ES - SARTÉN PARA PALOMITAS DE MAÍZ:



Con esta sartén para palomitas de maíz puede asar sus propias palomitas de maíz sobre un fuego abierto o una barbacoa. Ponga dos cucharadas de aceite y añada 1/3 de taza de maíz para palomitas (4 oz. De palomitas de maíz) en la sartén y cierre y asegure la tapa. Mantenga la sartén cerrada sobre el fuego o barbacoa de 5-8 cm sobre la llama.

No la ponga en los carbones. No acercar la sartén a un fuego grande para que no se quemen. Importante Agitar la sartén para esparcir los granos y que no toquen el aceite todo el rato. Esto evitara que los granos quemaran y saltaran más uniformemente. Saque la sartén de la llama cuando empiecen a saltar (en approx. 2-4 minutos). Utilice un guante resistente al calor cuando abra la tapa. Pone las palomitas de maíz en un bol y añada mantequilla y sal a su gusto. Disfrute de las palomitas calientes.

Mantenimiento:

Lave la sartén a mano. Utilizar agua jabonosa caliente. Enjuague con agua caliente. Séquela inmediatamente después de lavar. Aceite la sartén con aceite vegetal antes de guardar. No utilizar herramientas de cocina afiladas, estropajo o detergente abrasivo, en cuanto puede dañar la sartén.

Advertencia: Lea y retenga esta información para referencia futura. No permita que niños pequeños las preparen sin supervisión. Para usar la sartén correctamente, siga las



instrucciones anteriores. Por favor, siga las normas del propietario, no haga fuego en bosques / parques / jardines y confirme con anticipación

cuando y donde hacer un fuego.

Do deje a los niños sin vigilancia cerca de la sartén, está caliente! Nunca deje un fuego sin vigilancia. Quite toda la decoración y embalaje antes de su uso.

Coloque el fuego en un lugar adecuado, seguro, nivelado resistente al calor lejos de mobiliarios, materiales inflamables, calor o corrientes. No encienda el fuego con alcohol u otras sustancias inflamables. Manténgalo lejos del alcance de niños y animales de compañía. Apague el fuego si la llama aumenta o produce humo excesivo, cubra el fuego con una manta.

No sople o use agua para apagarlo. Mantenga el fuego abierto / Barbacoa solo en el exterior.

IT - PADELLA PER POPCORN:



Con questa padella per popcorn potrete avere i vostri popcorn direttamente su un fuoco acceso o in un Barbecue.

Versate 2 cucchiaini di olio aggiungendo circa 50 gr di popcorn nella padella chiudendo bene il coperchio. Tenete la padella chiusa sopra al fuoco o barbecue a circa 5-8 cm dal fuoco senza appoggiarla ai carboni ardenti. Non avvicinarsi troppo con la padella al fuoco in quanto i popcorn potrebbero bruciarsi nella parte che appoggia sul fondo della padella.

IMPORTANTE: Scuotete la padella avanti e indietro per spargere i semi così che i semi non siano sempre a contatto diretto con l'olio che rischierebbe di bruciarli. Questo permetterà anche una cottura più uniforme. Togliete la padella dalle fiamme quando lo scoppiettio dei semi sta per finire. (circa dopo 2-4 minuti).

Fate attenzione; l'olio bollente può schizzare. Tale accortezza deve osservarsi soprattutto in presenza di bambini. Usate un guanto resistente al calore durante le operazioni di apertura e chiusura del coperchio della padella. Versate i popcorn in una ciotola aggiungendo burro e sale per dare quel tocco di sapore in più. Gustate i popcorn caldi.

Manutenzione: Lavate la padella a mano usando acqua calda e detersivo; risciacquate con acqua calda. Asciugatela immediatamente dopo averla lavata. Passateci sopra un velo di olio vegetale prima di rimetterla a posto. Non utilizzare utensili



da cucina affilati, pagliette o detersivi abrasivi in quanto si danneggerebbe la superficie della padella.

Attenzioni: Leggete e conservate queste istruzioni per eventuali riferimenti futuri. Non fate usare a bambini senza la supervisione di un adulto. Per usare la padella seguite le istruzioni sopra riportate. Seguite le istruzioni dei proprietari del terreno in cui vi recate in merito all'accensione dei fuochi, Non accendete fuochi in foreste, parchi o giardini e accertatevi in anticipo dove e quando potete accendere eventuali fuochi, Non lasciate i bambini soli vicino alla padella dal momento che è molto calda. Ne mai lasciare il fuoco incustodito. Rimuovere tutti i decori e li imballi prima dell'utilizzo. Posizionate il fuoco in un posto sicuro ed adatto, con una superficie resistente al calore lontano da mobili, materiali caldi o infiammabili. Non accendete il fuoco con alcol o altri fluidi infiammabili. Tenete lontano dalla portata dei bambini e animali domestici. Spegnete il fuoco se le fiamme si ingrandiscono o se fanno fumo eccessivo coprendo il fuoco con una grossa coperta antiincendio. Non soffiare o usare acqua per spegnere il fuoco. Il fuoco o il barbecue vanno mantenuti solo all'esterno.

DK - POPCORNGRYDE:



Med denne popcorngryde kan du tilberede dine egne popcorn over åben ild eller BBQ. Hæld 2 spsk. olie og tilsæt 1/3 kop popcorn (50 gram) i gryden og luk og lås låget. Hold den lukkede gryde over ilden eller BBQ ca. 5-8 cm. over flammen. Må ikke sættes ned i kullet. IKKE komme for tæt med panden til en høj varme ild, da dette vil bestemme popcorn brænder sort i bunden af gryden. VIGTIG: Ryst gryden for at sprede kernerne og for at sikre, at kernerne ikke rører olien hele tiden. Dette vil forhindre kernerne i at brænde på og de vil poppe mere jævnt. Tag gryden af flammen, når popningen begynder at stoppe (efter ca. 2-4 minutter). Pas på den varme olie kan sprøjte. Vær især forsigtig hvis du laver popcorn med børn. Brug en varmebestandig handske ved åbning / oplåsning af låget. Hæld popcornene i en skål og tilsæt smør og salt efter behag. Nyd den varme popcorn.

Vedligeholdelse: Vask gryden i hånden. Brug varmt sæbevand. Skyl med varmt vand. Tør det grundigt umiddelbart efter vask. Olier på panden med vegetabilsk olie, før opbevaring. Brug IKKE nogen skarpe metal køkken redskaber, scourer eller slibende rengøringsmiddel, da det vil beskadige finish af denne gryde.

Advarsel: Læs og gem denne information til fremtidig brug. Lad ikke små børn anvende den uden opsyn. For at bruge gryden korrekt skal anvisningen følges. Følg venligst



anvisningerne fra grundejeren. Lav ikke ild i en tør skov / park / have og undersøg på forhånd, hvor du kan lave et bål. Efterlad aldrig et bål uden opsyn.

Fjern al dekoration og emballage før brug. Placer bålet på et passende sikkert, plant og varmebestandigt underlag, væk fra møbler, brandfarlige materialer og træk. Undlad at antænde ilden med alkohol eller andre brændbare væsker. Opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Sluk branden hvis flammen bliver for stor eller afgiver overdreven røg. Dæk ilden med et stort brandtæppe. Må ikke blæses ud eller anvendes vand ved slukningen. Hav kun åben ild eller grill udendørs.



Distributed by:
Esschert Design BV
Euregioweg 225
NL-7532SM Enschede
www.esschertdesign.com

Art. nr. FF157
Made in China



PRINT INSTRUCTIONS ESSCHERT

Product no. FF157
Product group Fancy Flames
EAN code 8714982086809

Note: attach this booklet to the article using a plastic cord.

Measurements printed area
Per 2 page (spread): Width x Height 126x86 mm

Measurements die-cut area
Per 2 page (spread): Width x Height 120x80 mm

Measurements ready or folded booklet
Width x height 60x80 mm

Printing colours
Full colour CMYK

!!! all colours must be MAT LOOKING !!! no glossy varnish

Paper or Carton
Cover 300 gram white
Innerpages 100 gram white

always mat material

The PDF "print" is for visual interpretation and for final product producing the material for the printer